

32002R0001

3.1.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 1/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1/2002

tat-28 ta' Diċembru 2001

li jwassal għal modalitajiet ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1259/1999 rigward reġim semplifikat għall-ħlasijiet favur bdiewa fil-qafas ta' ċerti reġimi ta' għajnunja

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1259/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 li jstabbilixxi regoli komuni għar-reġimi ta' għajnunja diretta fil-qasam ta' politika agrikola komuni⁽¹⁾, mibdul mir-Regolament (KE) Nru 1244/2001⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 2a tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 jistabbilixxi reġim semplifikat għall-ħlasijiet li għandhom isiru fil-qafas ta' ċerti reġimi ta' għajnunja. Sabiex jintlaħaq l-għan ta' semplifikazzjoni mixtieq minn dan ir-reġim, hemm bżonn li jiġu semplifikati l-modalitajiet ta' għoti ta' għajnuniet konċernati billi jsiru modifiki ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolamenti li jidhru fl-Artikolu msemmi, kif ukoll tar-Regolamenti stabbiliti bil-għan li jiġu mwettqa, b'mod partikolari rigward il-kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà, ż-żmien stipulat li għandu jkun rispettata fil-qasam tat-talbiet u tal-ħlasijiet, u d-dispożizzjonijiet ta' kontroll.
- (2) Bil-għan li jkun hemm semplifikazzjoni, l-bdiewa għandhom jirċievu, meta jagħmlu t-talba, formula ta' talba kompluta mill-amministrazzjoni nazzjonali. Jaqbel li din it-talba unika tiegħu post it-talbiet separati eżistenti għall-għajnuniet konċernati u li tgħodd kemm għall-għajnuniet "żona" kif ukoll għall-għajnuniet "annimali". L-aċċettazzjoni ta' talba għandha tagħti garanzija ta' ħlas lill-bidwi ta' ammont iffissat, mingħajr ma jkollu jirrettifika t-talba matul il-perjodu ta' parteċipazzjoni. Sabiex kollox ikun aktar ċar, hemm lok li jiġu speċifikati l-ħlasijiet li se jkunu inklużi fil-kalkolu ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat, kif ukoll ir-rati ta' kambju applikabbli għall-Istati Membri li ma adottawx l-Euro.
- (3) Jaqbel li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi sabiex jiġu semplifikati kemm jista' jkun il-proċeduri ta' kontroll mingħajr ma' jittiehed ir-riskju ta' talbiet doppji. Għalhekk, jaqbel li jiġi previst għeluq temporanju ta'

"żona" jew ta' numru ta' drittijiet għall-kumpens li jikkorrispondu ma' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat, fis-sens li ż-żoni u/jew id-drittijiet għall-kumpens "annimali" li għalihom talba ta' għajnunja semplifikata giet introdotta għandhom ikunu sottomesi għal ċerti kondizzjonijiet, kif ukoll għal regoli speċifiċi li jstabbilixxu l-kalkolu ta' numru ta' ettari u ta' drittijiet għall-kumpens "annimali" skond il-perjodu ta' riferenza, u ta' l-ammont massimu li għandu jiġi kkunsidrat. Il-pakketti u d-drittijiet għal kumpens skond l-ammont li għandu jingħata fil-qafas ta' reġim semplifikat għandhom jidhru f'dikjarazzjoni li tibqa' valida matul il-perjodu kollu ta' parteċipazzjoni fir-reġim semplifikat. Rigward l-għajnunja għat-trasformazzjoni ta' tiben ta' flax maħsub għall-produzzjoni ta' fibri, prevista fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) nru 1673/2000 tas-27 ta' Lulju 2000 li jwassal għal organizzazzjonijiet komuni ta' swieq ta' flax u ta' qanneb maħsuba għall-produzzjoni ta' fibri⁽³⁾, din id-dikjarazzjoni għandha tiegħu post it-talba ta' għajnunja "żona" ta' kull sena prevista fl-Artikolu 7, paragrafu 1, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 245/2001 tal-5 ta' Frar 2001 li jstabbilixxi modalitajiet ta' applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1673/2000 li jwassal għal organizzazzjoni komuni fis-settur ta' flax u ta' qanneb maħsuba għall-produzzjoni ta' fibri⁽⁴⁾, mibdul mir-Regolament (KE) Nru 1093/2001⁽⁵⁾.

- (4) Għalkemm jaqbel li l-bdiewa jkunu mitluba li jżommu żona u numru ta' drittijiet minimi għall-kumpens, huma għandhom ikunu jafu kif jużaw ż-żona u d-drittijiet għall-kumpens mhux koperti mill-ammont li għandu jingħata fil-qafas ta' reġim semplifikat. F'każijiet ġustifikati, bħall-iskadenza ta' kuntratt tal-post, il-programmi ta' ristrutturazzjoni jew intervent pubbliku, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jawtorizzaw lill-bdiewa sabiex jibdlu l-pakketti dikjarati ma' pakketti ekwivalenti. Sabiex tiġi assigurata n-newtralità tal-budget, jaqbel li l-kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà applikabbli għal żoni li jkunu bbenefikaw minn għajnuniet koperti mir-reġim semplifikat jibqgħu applikabbli għaż-żoni korrispondenti li għandhom jingħalqu sabiex jibbenefikaw mir-reġim semplifikat.

⁽¹⁾ ĠU L 160 tas-26.6.1999, p. 113.⁽²⁾ ĠU L 173 tas-27.6.2001, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 193 tad-29.7.2000, p. 16.⁽⁴⁾ ĠU L 35 tas-6.2.2001, p. 18.⁽⁵⁾ ĠU L 150 tas-6.6.2001, p. 17.

- (5) Rigward il-hlasijiet ta' estensjoni, ż-żoni li jikkorrispondu ma' parti ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-regim semplifikat relattiv ma' l-estensjoni għandhom jingħalqu, bħal ma hu l-każ għal dawk korrispondenti ma' l-ghajjnuna "żona". Jekk bidwi irabbi l-annimali, l-bżonn li wiehed ikun konformi mad-dispożizzjonijiet relattivi mal-modi estensivi ta' produzzjoni jesigi li ċerti regoli li jwaqqfu ż-żamma ta' annimali jiġu applikati għaż-żoni konċernati. Jaqbel però li jiġi assigurat grad ta' flessibilità li jippermetti lill-bidwi sabiex jiehu r-responsabilità li jirrispetta ċerti kondizzjonijiet relattivi man-numru massimu ta' annimali li jistgħu jinżammu matul il-perjodu ta' parteċipazzjoni fir-regim semplifikat.
- (6) Jekk il-bidwi m'għandux fil-pussess tiegħu pakketti jew drittijiet għal kumpens li jistgħu jiġu magħluqa skond in-numru ta' ettari jew ta' annimali stabbilit mill-awtorità kompetenti u wara li jkun gie kkunsidrat l-investment neċessarju sabiex jinxtara jew jinkera pakkett jew dritt għall-kumpens, l-Istati membri għandhom ikunu jistgħu jaċċettaw dikjarazzjoni relattiva ma' żona jew numru ta' drittijiet ta' kumpens li ma jikkorrispondux man-numru ta' ettari jew drittijiet għall-kumpens "annimali", l-ammont li għandu jingħata fil-qafas ta' regim semplifikat għandu jkun imnaqqas proporzjonalment.
- (7) Skond ir-Regolament (KE) Nru 1259/1999, il-modalitajiet ta' applikazzjoni tar-regim semplifikat għandhom iġibu wkoll dispożizzjonijiet mahsuba sabiex jevitaw it-talbiet doppji rigward ż-żona u l-produzzjoni koperti mir-regim semplifikat. Hemm lok li l-bdiewa li jirċievu għajjnuna fil-qafas tar-regim semplifikat ma jithallewx jirċievu għajnuniet oħra diretti matul l-istess sena. Jaqbel li tiġi prevista deroga fil-każ fejn ir-regolament jippermetti li jingabru ammont ta' għajnuniet.
- (8) Għall-fini tan-newtralità tal-budget, hemm bżonn li ż-żoni u n-numru ta' drittijiet għall-kumpens li jservu sabiex tiġi stabbilita l-eligibbiltà favur ir-regim semplifikat u li ġew imwaqqfa, jkunu kkunsidrati fil-kalkolu ta' ksur ta' limiti ta' żoni ta' bażi jew ta' limiti proporzjonali li għandu jiġi applikat meta jkun hemm ksur ta' limiti ta' żoni jew ta' limiti għolja. Madanakollu, minhabba illi l-bdiewi parteċipanti fl-iskema semplifikata m'għandhom l-ebda obligazzjoni li jipproduċu prodotti jew li jkollhom annimali sabiex ikunu elegibbli għall-għajjnuna, ir-riduzzjoni proporzjonali li għandha tiġi applikata fil-każ ta' produzzjoni eċċessiva taż-żona jew tal-limiti m'għandhomx jiġu applikati liz-żona jew lid-drittijiet tagħhom.
- (9) Sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Komunità, hemm lok li tiġi prevista sistema ta' sanzjonijiet applikabbli f'każ fejn ikun hemm ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Għalhekk, jaqbel li wiehed jirreferi għar-regoli ffissati mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta' Diċembru 2001 li jwassal għal modalitajiet ta' applikazzjoni tas-sistema integrata ta' ġestjoni u ta' kontroll relattiv ma' ċerti regimi ta' għajnuniet komunitarji stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92⁽¹⁾, mibdul mir-Regolament (KE) Nru 2550/2001⁽²⁾.
- (10) Sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż ta' kontroll, jaqbel li l-parteċipanti tar-regim semplifikat jiffurmaw popolazzjoni distinta għall-fini ta' kontroll permezz ta' kampjuni kif previst mir-Regolament (KE) Nru 2419/2001, u li tkun stabbilita rata ta' kontroll ridotta.
- (11) Minhabba l-bżonn tal-Kummissjoni li tkun informata b'mod dettaljat bil-mizuri mehuda mill-Istati membri għat-tweqqif tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999, ir-regoli li jikkonċernaw il-kontenut u d-dati tal-komunikazzjonijiet relattivi mar-regim semplifikat għandhom jiġu stabbiliti skond l-Artikolu 9 ta' l-imsemmi Regolament, billi wiehed iżomm f'moħħu l-każijiet speċifiċi li għandhom jiġu rispettati għat-twaqqif ta' budget komunitarju u fuq il-baży tal-mudelli eżistenti għal dak li għandu x'jaqsam mal-kontenut.
- (12) Il-kumitati ta' ġestjoni konċernati ma taw l-ebda opinjoni fiż-żmien stipulat stabbilit mill-presidenti tagħhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Suġġett u Skop

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-modalitajiet ta' tweqqif tar-regim semplifikat għall-hlasijiet li għandhom isiru fil-qafas ta' ċerti regimi ta' għajjnuna previst fl-Artikolu 2a tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 (minn issa 'l quddiem imsejjah 'regim semplifikat').

2. B'deroga tad-dispożizzjonijiet li jidhru fl-Anness, il-bdiewa jistgħu jibbenefikaw minn hlasijiet previsti fl-Artikolu 2a(1), tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 fil-kondizzjonijiet iffissati minn dan ir-Regolament.

Ir-regoli stabbiliti fir-Regolamenti ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li jidhru fl-Anness jibqgħu jghoddu, għajr dispożizzjonijiet speċjali previsti minn dan ir-Regolament.

L-Artikolu 2

Applikazzjoni

1. L-awtorità kompetenti tibghat formola ta' talba (minn issa 'l quddiem domanda ta' għajjnuna semplifikata) lill-bdiewa li urew ix-xewqa li jitolbu għajjnuna fil-qafas tar-regim semplifikat. Din il-formola tindika:

(a) l-ammont li għalih il-bidwi għandu dritt skond l-Artikolu 2a(3) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 (minn issa 'l quddiem imsejjah ammont li għandu jingħata fil-qafas ta' regim semplifikat);

(b) in-numru ta' ettari u/jew drittijiet għal kumpens "annimali" li għandu jingħalaq fis-sens ta' l-Artikolu 8, paragrafu 1, ta' dan ir-Regolament, matul il-partiċipazzjoni fir-regim semplifikat, u/jew ta' annimali stabbiliti skond l-Artikolu 4 u l-Artikolu 12(3);

(c) l-interdizzjoni ta' transfer prevista fl-Artikolu 5.

⁽¹⁾ ĠU L 327 tat-12.12.2001, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 341 tat-22.12.2001, p. 105.

Għall-Istati Membri li ma adottawx l-Euro, l-ammont li għandu jinghata fil-qafas tar-regim semplifikat hu konvertit fil-munita nazzjonali tagħhom fuq il-bażi tar-rati ta' kambju applikabbli nhar l-ewwel ta' Jannar ta' kull sena fil-qafas ta' liema ammont hu miftiehem.

2. It-talba ta' għajjnuna semplifikata, approvata kif suppost u ffirmata mingħajr riserva mill-bidwi, flimkien, skond il-każ, ma' dikjarazzjonijiet previsti mill-Artikolu 11(1), u fl-Artikolu 12(1), hi sottomessa għall-awtorità kompetenti qabel data li għandha tiġi ffixxata mill-Istat Membru konċernat, li ma tistax tkun wara l-ewwel ta' Settembru.

F'każ li d-domanda titressaq tard fis-sens ta' l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001, ir-riduzzjoni prevista fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 13(1) tar-Regolament imsemmi ma tapplikax għall-ammont li għandu jinghata matul l-ewwel sena ta' partecipazzjoni fir-regim semplifikat.

It-talba għall-għajjnuna semplifikata hi ttrattata bħala talba ta' għajjnuna fis-sens ta' l-Artikolu 2(i) u (j) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001.

L-Artikolu 3

Kalkolu ta' l-ammont

1. L-ammont li bidwi jista' jirċievi fil-qafas ta' regim semplifikat jinkludi l-ammonti mogħtija matul perjodi ta' riferenza li jissemmew fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2a(3), punti (a) u (b), tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 sa data li għandha tkun iffissata mill-Istati Membri, li ma tistax tkun wara l-20 ta' Ġunju tas-sena li matulha l-bidwi jitleb li jipparteċipa fir-regim semplifikat.

2. F'każ ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 matul il-perjodi ta' riferenza, l-ammonti huma kkalkolati skond l-istess metodu bħall-ammonti li kienu mogħtija qabel l-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.

3. Għal dak li għandu x'jaqşam mas-sena 2002, il-ħlasijiet li jmiss huma inkluzi fis-sena 1999:

(a) ħlas għal artijiet li jistgħu jinħadmu inkluzi pagamenti mizmumin, suppliment għall-qamh iebes u għajjnuna speċjali, previsti fl-Artikoli 2, 4, 5, 6, 6a u 7, u fl-ewwel subparagrafu ta' l-inċiż numru 11 ta' l-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1765/92⁽¹⁾;

(b) kumpens speċjali, kumpens għall-baqar tal-ħalib, inluzi l-ghoġġiela u inkluz il-kumpens għall-baqar tal-ħalib nazzjonali supplementari jekk tkun tiffirma parti minn kofinanzjament, u ħlas għall-estensifikazzjoni, previsti fl-Artikolu 4b, 4d, u 4h tar-Regolament (KEE) Nru 805/1968 tal-Kunsill⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 181 ta' l-1.7.1992, p. 12.

⁽²⁾ ĠU L 148 tat-28.6.1968, p. 24.

4. L-ammonti relattivi ma' l-għajjnuna "żoni" u mal-kumpens "annimali" huma kkalkolati separatament. Dawn iż-żewġ tipi ta' għajjnuniet huma rispettivament imsejja minn issa 'l quddiem "il-parti għajjnuna żoni" u "il-parti kumpens annimali" ta' l-ammont li għandu jinghata fil-qafas tar-regim semplifikat.

L-Artikolu 4

Twaqqif tan-numru ta' ettari u/jew id-dritt għall-kumpens

1. Jekk bidwi ikun irċieva għajjnuniet "żoni", l-awtorità kompetenti tinformah dwar in-numru ta' ettari, li jikkorrispondi għal tipi differenti ta' għajjnuniet "żoni" inkluz l-ammont li għandu jinghata fil-qafas tar-regim semplifikat.

Jekk ikun jikkonsisti fi ħlasijiet għall-artijiet li jistgħu jinħadmu, n-numru ta' ettari hu kkalkulat separatament għal kull art li għaliha ż-żona ta' bażi hi stabbilita mill-Istati Membri skond l-Artikolu 3 u/jew l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999⁽³⁾.

2. Jekk bidwi ikun ibbenefika minn ħlas għall-estensifikazzjoni, l-awtorità kompetenti tinformah bin-numru ta' ettari, b'żewġ decimali, li jikkorrispondi għall-parti relattiva mal-ħlas għall-estensifikazzjoni ta' l-ammont li għandu jinghata fil-qafas tar-regim semplifikat, u għan-numru ta' annimali stabbilit konformament ma' l-Artikolu 12(3) ta' dan ir-Regolament.

3. Jekk bidwi ikun irċieva kumpens "annimali", l-awtorità kompetenti tinformah bin-numru ta' drittijiet ta' kumpens skond il-parti kumpens "annimali" ta' l-ammont li għandu jinghata fil-qafas tar-regim semplifikat.

Għal baqar u barrin, dan in-numru hu ta' decimal wiehed. Għal majjali u mogħoż/nagħaġ, l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3567/92⁽⁴⁾ jgħodd.

4. In-numru ta' ettari u d-drittijiet għall-kumpens "annimali" li jissemma fil-paragrafi 1, 2, u 3 hu kkalkulat:

(a) fuq il-bażi ta' numru medju ta' ettari u/jew ta' drittijiet għall-kumpens "annimali" li għalih l-għajjnuna giet mogħtija matul it-tliet snin ta' qabel it-talba, fejn il-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2a(3) tar-Regolament (KE) nru 1259/1999 jgħodd;

(b) fuq il-bażi ta' numru ta' ettari u/jew id-drittijiet għall-kumpens "annimali" li għalih l-għajjnuna giet mogħtija matul is-sena ta' qabel it-talba, fejn il-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2a(3) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 jgħodd.

5. Bidwi li m'għandux pakketti u/jew numru ta' drittijiet għall-kumpens li jikkorrispondi għan-numru ta' ettari u jew drittijiet tal-kumpens "annimali" kkalkolat skond il-paragrafu 4 jista' jkun awtorizzat mill-Istat Membru konċernat sabieħ jiddikjara "żona" li taqbel mal-pakketti li hu għandu u/jew jiddikjara d-drittijiet għall-kumpens li hu għandu.

⁽³⁾ ĠU L 160 tas-26.6.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 362 tal-11.12.1992, p. 41.

F'dan il-każ, l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat hu kkalkolat fuq bażi tad-drittijiet għall-kumpens "annimali" li jissemmew fl-ewwel parti. Ikun xi jkun il-każ, dan l-ammont ma jistax jaqbeż dak ikkalkulat skond l-Artikolu 3.

6. Fejn it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 2a(4) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 jghodd, in-numru ta' ettari u/jew id-drittijiet għall-kumpens "annimali" stabbilit skond il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu jintaqqas b'mod proporzjonali, b'tali mod li jkun jaqbel ma' ammont massimu ta' 1 250 Euro.

Fuq l-għażla tal-bidwi, it-tnaqqis hu applikat l-ewwel għall-parti ta' għajjnuna "żoni", imbagħad għall-parti ta' kumpens "annimali" ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat, jew l-ewwel għall-parti kumpens "annimali", imbagħad għall-parti għajjnuna "żoni".

L-Artikolu 5

Interdizzjoni ta' trasferiment

Hlief f'każ ta' suċċessjoni jew ikun xi jkun il-metodu wżat, il-bidwi ma jistax jagħmel trasferiment totali, parzjali jew temporanju, bi trasferiment tas-sehem jew mingħajr, tal-pakketti u/jew in-numru ta' drittijiet għall-kumpens li jikkorrispondu man-numru ta' ettari u/jew id-drittijiet għal kumpens "annimali" stabbilit fl-Artikolu 4.

L-Artikolu 6

Hlas

Il-hlas għandu jiġi magħmul wara l-ewwel ta' Novembru ta' kull sena konċernata u mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

L-Artikolu 7

Irtirar

1. Bidwi jista' kull hin jesprimi l-intenzjoni tiegħu sabiex jirtira mir-reġim semplifikat. Madankollu, l-irtirar jghodd mill-ewwel ta' Jannar tas-sena ta' wara dik tad-dikjarazzjoni ta' l-intenzjoni ta' rtirar.

Il-bidwi ma jistax iressaq talba oħra ta' parteċipazzjoni fir-reġim semplifikat.

2. Jekk l-Artikolu 15(4) jghodd, il-bidwi ma jistax jirtira mir-reġim semplifikat matul is-sena ta' wara.

3. Jekk il-bidwi jmut wara li jkun ressaq talba fil-qafas ta' reġim semplifikat, is-suċċessuri tiegħu għandhom id-dritt li jirċievu l-ammont li hu kellu d-dritt għalih fil-qafas tar-reġim semplifikat, jekk ikunu jissodisfaw il-kondizzjonijiet mitluba sabiex jipparteċipaw. Jekk ma jissodisfawx dawn il-kondizz-

jonijiet, huma m'għandhomx dritt għall-ammont li għalih kellu d-dritt fil-qafas ta' reġim semplifikat hlief għas-sena li matulha jkun miet il-bidwi.

L-Artikolu 8

Talbiet doppji

1. Żona jew produzzjoni li jkunu ġġeneraw talba ta' għajjnuna semplifikata ma jistgħux jidhru f'talba ta' otteniment ta' għajjnuna oħra li tisemma fil-lista li tidher fir-Regolament (KE) Nru 1259/1999.

2. Il-paragrafu 1 ma jghoddx għall-każijiet li ġejjin:

- dispożizzjonijiet transitorji li jikkonċernaw is-settur taċ-ċereali fil-Portugall, previsti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3653/90 ⁽¹⁾;
- hlas lill-produtturi previst fl-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2799/98 ⁽²⁾ u fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2800/98 ⁽³⁾;
- għajjnuna għall-produzzjoni ta' żrieragh għall-artijiet li jistgħu jinhadmu u għar-ross, prevista fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2358/71 ⁽⁴⁾;
- kumpens għal destaġunalizzazzjoni u kumpens għat-tbiċċir, previsti fl-Artikoli 5 u 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 ⁽⁵⁾;
- kumpens għal prodotti tal-halib u hlas supplementari, previsti fl-Artikoli 16 u 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 ⁽⁶⁾;
- għajjnuniet lir-reġjuni li jinsabu fl-estrema periferija, previsti fl-Artikoli 9, 12(1), u 16 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1452/2001 ⁽⁷⁾, fl-Artikoli 9, 13, 16, 17, 22, 27, 28(1), u 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1453/2001 ⁽⁸⁾, u fl-Artikoli 5, 6, 9, 13, 14 u 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1454/2001 ⁽⁹⁾;
- għajjnuniet favur il-gżejjer iż-żgħar tal-baħar Eġew, previsti fl-Artikoli 6, 7, 8, 9, 11 u 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2019/93 ⁽¹⁰⁾.

L-Artikolu 9

Talbiet kompatibbli

1. Bidwi li jkun talab sabiex jibbenefika minn għajjnuniet li jissemmew fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999, li għalihom iż-żmien stipulat għall-introduzzjoni jiskadi f'data tiġi wara iż-żmien stipulat iffissat mill-Istat Membru konċernat għat-talbiet rilevanti mir-reġim semplifikat, jista' jipparteċipa fir-reġim semplifikat bil-kondizzjoni li jirtira t-talbiet li jkun ressaq għall-għajjnuniet in kwistjoni u li jirrinunzja għall-hlasijiet korrispondenti.

⁽¹⁾ ĠU L 362 tas-27.12.1990, p. 28.

⁽²⁾ ĠU L 349 ta' l-24.12.1998, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 349 ta' l-24.12.1998, p. 8.

⁽⁴⁾ ĠU L 246 tal-5.11.1971, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 160 tas-26.6.1999, p. 21.

⁽⁶⁾ ĠU L 160 tas-26.6.1999, p. 48.

⁽⁷⁾ ĠU L 198 ta' l-21.7.2001, p. 11.

⁽⁸⁾ ĠU L 198 ta' l-21.7.2001, p. 26.

⁽⁹⁾ ĠU L 198 ta' l-21.7.2001, p. 45.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 184 tas-27.7.1993, p. 1.

2. Il-paragrafu 1 ma japplikax għall-bdiewa li jkun sarilhom kontroll skond ir-Regolament (KE) Nru 2419/2001 u li jkunu ġew infurmati li xi irregolaritajiet ikunu nstabu fir-rigward tat-talba ta' għajna.

L-Artikolu 10

Għajna għall-*flax* maħsub għall-produzzjoni ta' fibri

Jekk bidwi li jkun ipparteċipa fir-reġim semplifikat ikun laħaq kuntratt sabiex jikseb għajna għat-trasformazzjoni ta' tiben ta' *flax* maħsub għall-produzzjoni ta' fibri konformament ma' l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1673/2000, b'deroga għall-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 245/2001, it-talba ta' għajna "żona" li tinkludi l-pakketti ta' *flax* maħsuba għall-produzzjoni ta' fibri hi mibdula, għall-perjodu kollu ta' parteċipazzjoni fir-reġim semplifikat, mad-dikjarazzjoni li tisemma fl-Artikolu 11(1) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma jiġi affettwat l-Artikolu 5(1)(c), tar-Regolament (KE) Nru 245/2001.

L-Artikolu 11

Dikjarazzjonijiet relattivi maż-żoni

1. Bidwi li jkun irċieva għajnuniet "żoni" u/jew hlas għall-estensifikazzjoni jiddikjara, skond l-Artikolu 6(6), tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92⁽¹⁾, il-pakketti agrikoli, inkluzi "żoni" fejn jikbru pjanti li jservu bhala ikel għall-annimali jew il-pakketti li jiffurmaw parti minn miżura ta' abbandun ta' l-art, li jikkorrispondu man-numru ta' ettari ta' żona/i li għandhom jingħalqu, li jkun ġie notifikat mill-awtorità kompetenti, skond l-Artikolu 2(1)(b) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-pakketti dikjarati skond il-paragrafu 1, li jikkorrispondu man-numru ta' ettari tal-parti ta' għajna "żoni" ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat għall-hlasijiet relattivi ma' l-artijiet li jistgħu jinħadmu, għandhom jirrispettaw il-kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà ffissati fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999.

3. Il-pakketti ddikjarati skond il-paragrafu 1, li jikkorrispondu mal-parti relattiva għall-għajna għall-estensifikazzjoni ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat, għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2a(6) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999.

4. Id-dikjarazzjoni li tidher fil-paragrafu 1 tibqa' valida sa' l-aħħar tas-sena 2005, hliet f'każ ta' rtirar esplicitu tal-bidwi mir-reġim semplifikat, jew ta' telfa ta' dritt għall-benefiċċju tar-reġim semplifikat fil-qafas ta' l-Artikolu 7(3).

5. L-Istati Membri jistgħu, f'ċirkostanzi ġustifikati kif suppost, jawtorizzaw lill-bidwi sabiex jimmodifika d-dikjarazzjoni tiegħu, bil-kondizzjoni li jirrispetta n-numru ta' ettari notifikat, il-kondizzjonijiet ta' eliġibbiltà mitluba għaž-żona

⁽¹⁾ ĠU L 355 tal-5.12.1992, p. 1

involuta, stabbiliti fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999, u r-rendiment taż-żona konċernata, jew li jaċċetta l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(5) ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 12

Dikjarazzjonijiet relattivi mal-kumpens "annimali"

1. Bidwi li jkun irċieva kumpens "annimali" jiddikjara li jaċċetta, matul il-partiċipazzjoni tiegħu fir-reġim semplifikat, tnaqqis korrispondenti man-numru ta' drittijiet għall-kumpens "annimali" li għandu jitwaqqaf u li ġie notifikat lil mill-awtorità kompetenti skond l-Artikolu 2(1)(b), ta':

(a) d-drittijiet individwali għall-kumpens, kif jipprevedi l-Artikolu 6(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2467/98⁽²⁾, u

(b) il-limitu individwali tiegħu, li jisemma fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999.

2. L-Artikolu 23(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2342/1999⁽³⁾ u l-Artikolu 6a(2) tar-Regolament (KEE) Nru 3567/92 mhumiex applikabbli għad-drittijiet għall-kumpens koperti mit-tnaqqis temporanju previst fil-paragrafu 1.

3. Bidwi li jkun irċieva hlas għall-estensifikazzjoni jikkommetti ruħu sabiex ma jzommx, matul kull sena, aktar baqar u barrin li jingħaddu bil-massa skond l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999, jew bil-medja milhuq mill-kalkolu ta' hażna ta' l-annimali, jew bin-numru ta' dawk ikkalkolati s-sena ta' qabel li matulha l-bidwi jkun irċieva l-hlas għall-estensifikazzjoni, jekk dan l-aħħar numru hu aktar għoli.

Għall-fini ta' l-applikazzjoni ta' l-ewwel parti, in-numru ta' baqar u barrin hu miktub skond in-numru shih ta' wara.

4. Id-dikjarazzjoni li tidher fil-paragrafu 1 tibqa' valida sa' l-aħħar tas-sena 2005, hliet f'każ ta' rtirar esplicitu tal-bidwi mir-reġim semplifikat, jew ta' telf ta' dritt għall-benefiċċju mir-reġim semplifikat fil-qafas ta' l-Artikolu 7(3).

5. L-Istati Membri jistgħu, f'ċirkostanzi ġustifikati kif suppost, jawtorizzaw lill-bidwi sabiex jimmodifika dikjarazzjoni dejjem jekk hu jirrispetta n-numru ta' drittijiet għall-kumpens notifikat jew jekk jaċċetta l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(5) ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 13

Żoni ta' bażi u limiti

1. It-tnaqqis proporzjonali ta' l-għajna "żoni" li tisemma fl-Artikolu 2(4) u fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999, fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1577/96⁽⁴⁾ u fl-Artikolu 6(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3072/95⁽⁵⁾ mhux applikabbli għaž-żoni li jissemew fl-Artikolu 4(1) ta' dan ir-Regolament.

⁽²⁾ ĠU L 312 ta' l-20.11.1998, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 281 ta' l-4.11.1999, p. 30.

⁽⁴⁾ ĠU L 206 tas-16.8.1996, p. 4.

⁽⁵⁾ ĠU L 329 tat-30.12.1995, p. 18.

Sabiex jiġi kkalkulat il-ksur tal-limiti taż-żoni li jissemmew fl-Artikolu 2(4) u fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999, fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1577/96 u fl-Artikolu 6(5) tar-Regolament (KE) Nru 3072/95, wiehed inaqas miż-żoni nvoluti n-numru korrispondenti ta' ettari ta' żoni li jissemmew fl-Artikolu 4(1) ta' dan ir-Regolament.

2. Għall-fini ta' l-Artikolu 3(7) tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999, ir-rendiment taż-żoni li jissemmew fl-Artikolu 11(1) ta' dan ir-Regolament hu assimilati mar-rendiment tar-reġjuni ta' produzzjoni li għalihom jappartjenu ż-żoni msemmija.

It-tnaqqis proporzjonali rigward l-ghajjnuna "żoni" għas-sena marketing li ġejja, prevista fl-Artikolu 3(7) tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999, ma tghoddx.

3. Ir-riduzzjoni proporzjonali tan-numru ta' annimali eliġibbli, li jissemmew fl-Artikolu 4(4) u fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999 mhix applikabbli.

Sabiex jiġi kkalkulat il-ksur ta' limiti għolja li jissemmew fl-Artikolu 4(4), fl-Artikolu 7(2), u fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999, wiehed inaqas minn dawn il-limiti n-numru ta' annimali għall-kumpens korrispondenti li għalih il-bidwi jkun irċieva l-kumpens "annimali" għall-perjodi ta' riferenza konċernati.

L-Artikolu 14

Kontrolli

1. It-talbiet ta' għajjnuna semplifikata mhumiex ikkunsidrati skond ir-rati ta' kontrolli relattivi ma' kontrolli fuq il-post rigward it-talbiet ta' għajjnuna "annimali" jew "żoni" previsti fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001.

2. Matul l-ewwel sena ta' applikazzjoni tar-reġim semplifikat, mill-anqas 2 % tat-talbiet ta' għajjnuna semplifikata huma magħżula permezz ta' kontrolli fuq il-post.

Għas-sena ta' wara, mill-inqas 35 % tal-bdiewa li jkun talbu sabiex jibbenefikaw mir-reġim semplifikat jew li jipparteċipaw fih huma magħżula permezz ta' kontrolli fuq il-post.

3. Min jagħmel it-talba u jkun ġie sottomess matul is-sena ta' l-adeżjoni tiegħu għar-reġim semplifikat għall-kontroll fuq il-post, skond l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001, hu mgħadud fil-kampjun ta' reġim semplifikat.

L-Artikolu 15

Tnaqqis u esklużjonijiet

1. Hlief f'każ ta' forza maġġuri jew ċirkostanzi eċċezzjonali definiti fl-Artikolu 48 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001, jekk jidher minn kontroll amministrattiv jew minn kontroll fuq il-post li wahda jew xi whud mill-kondizzjonijiet relattivi ma' l-

ghajjnuna "żoni" ffissati mill-Istati Membri skond l-Artikolu 2a(6) tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999, kif ukoll dawk li ġew stabbiliti mill-Artikolu 5 u l-Artikolu 11(1) ta' dan ir-Regolament mhumiex rispettati u li d-differenza bejn ż-żona ddikjarata u ż-żona determinata fis-sens ta' l-Artikolu 2(r) tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 hi superjuri għal 3 %, mingħajr ma taqbeż però t-30 % taż-żona determinata, il-parti għajjnuna "żoni" ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat hi mnaqqa għas-sena nvoluta sa' massimu tad-doppju tad-differenza misjuba.

Jekk id-differenza hi aktar minn 30 % taż-żona determinata, l-ebda għajjnuna "żoni" li għandha tingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat m'għandha tiġi mogħtija għas-sena nvoluta.

2. Jekk il-kondizzjonijiet li jissemmew fl-Artikolu 2(3) mhumiex rispettati, il-parti relattiva mal-hlas ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat m'għandux jiġi mogħti.

Jekk iż-żona ddikjarata li tissemma fl-Artikolu 4(2) hi superjuri b'aktar minn 10 % miż-żona determinata, il-parti relattiva tal-hlas ta' l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat għall-estensifikazzjoni m'għandiex tiġi mogħtija. Barra minn hekk, l-ammont li għandu jingħata fil-qafas tar-reġim semplifikat hu mnaqqas b'massimu ta' 50 % tal-parti relattiva tal-hlas ta' l-estensifikazzjoni.

3. Jekk jidher minn kontroll fuq il-post li l-obbligazzjonijiet li jissemmew fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KEE) Nru 3508/92 mhumiex rispettati, l-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 2419/2001 jgħodd għall-ewwel parti kumpens "annimali" ta' l-ammont iffissat għas-sena konċernata.

4. Jekk jidher li l-ksur tal-kondizzjonijiet li jissemmew fil-paragrafu 1 hu magħmul apposta, l-istess esklużjonijiet jew l-istess livell ta' tnaqqis bħal dawk ikkalkulati għas-sena li matulha ssir l-irregolarità japplikkaw għall-hlas dovut għas-sena ta' wara, mingħajr ma jiġu affettwati esklużjonijiet jew tnaqqis oħra eventwali li jsiru matul l-istess sena.

5. L-esklużjonijiet u t-tnaqqis previsti fil-paragrafi 1 sa 4 ma jgħoddux għall-bidwi li jkun ressaq informazzjoni preċiża jew li jista' juri b'xi mod ieħor li ma jkunx hu li żbalja.

L-Artikolu 16

Trasmissjoni ta' informazzjoni lill-Kummissjoni

1. Jekk l-Istati Membri jagħzlu li jdahhlu fis-sehh ir-reġim semplifikat, huma jgħaddu lill-Kummissjoni id-dettalji tal-miżuri adottati għal dan il-ghan kif ukoll rapport rigward l-istat ta' progress tat-tweqqif tar-reġim semplifikat, flimkien ma' evalwazzjoni ta' l-effetti tiegħu, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru ta' kull sena. L-ewwel rapport ikun ipprezentat mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2003.

2. L-Istati Membri jikkonumikaw kull sena rendikont tat-talbiet milqugha fil-qafas ta' reġim semplifikat, mhux aktar tard mill-15 ta' Settembru tas-sena li għaliha jghoddu t-talbiet, u jindikaw l-ammonti stabbiliti għal dawn it-talbiet skond l-Artikolu 3, kif ukoll l-ammonti korrispondenti mogħtija fil-qafas ta' kull reġim ta' sostenn koperti mir-regolamenti konċernati. Huma jghaddu wkoll l-informazzjoni mogħtija lill-bdiewa skond l-Artikolu 4(1), (2) u (3).

Rigward il-mudell li għandu jiġi segwit għall-komunikazzjoni ta' din l-informazzjoni, l-Artikolu 6(5) tar-Regolament tal-

Kummissjoni (KE) Nru 613/97 ⁽¹⁾, l-Artikolu 26 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2316/1999 ⁽²⁾, u l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1644/96 ⁽³⁾ jghoddu *mutatis mutandis*.

3. L-Istati Membri jiddikjaraw kull sena x'inhu n-numru ta' każi ta' rtirar u l-ammont korrispondenti li kien għe mħallas minn fil-qafas tar-reġim semplifikat.

L-Artikolu 17

Dhul fis-sehh

Dan ir-regolament jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-18 ta' Diċembru 2001.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 94 tad-9.4.1997, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 280 ta'tat-30.10.1999, p. 43.

⁽³⁾ ĠU L 207 ta'tas-17.8.1996, p. 1.

L-ANNEX

- L-Artikolu 2(1), (2), (3) u (4), l-Artikolu 3(7), l-Artikolu 4(4), l-Artikolu 5, l-Artikolu 5a u l-Artikolu 8(1) u (2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 li jstabilixxi reġim ta' sostenn għall-produtturi ta' ċerti artijiet tajba biex jinħadmu, mibdul fl-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1308/2001 ⁽¹⁾;
- L-Artikolu 1, l-Artikolu 2(2), u l-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1577/96 tat-30 ta' Lulju 1996 li jgħib miżura speċifika favur ċerti legumi ta' qamħ, mibdul fl-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 811/2000 ⁽²⁾;
- L-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3072/95 tat-22 ta' Diċembru 1995 li jwassal għal organizzazzjoni komuni tas-suq tar-ross, mibdul fl-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1987/2001 ⁽³⁾;
- L-Artikoli 4, 6, 10, 13 u 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 li jwassal għal organizzazzjoni komuni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga, mibdul fl-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2345/2001 ⁽⁴⁾;
- L-Artikolu 5(1) sa (6) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2467/98 tat-3 ta' Novembru 1998 li jwassal għal organizzazzjoni komuni ta' swieq fis-settur tal-laħam ta' nagħaġ u mogħoż, mibdul fl-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1669/2000 ⁽⁵⁾;
- L-Artikolu 6(1), (2), (8) u (10) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92 tas-27 ta' Novembru 1992 li jstabilixxi sistema integrata ta' ġestjoni u kontroll relattiv ma' ċerti reġimi ta' għajnuniet komunitarji, mibdula fl-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/2001 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 145 ta' l-31.5.2001, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 100 ta' l-20.4.2000, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 271 tat-12.10.2001, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU L 315 ta' l-1.12.2001, p. 29.

⁽⁵⁾ ĠU L 193 tad-29.7.2000, p. 8.

⁽⁶⁾ ĠU L 72 ta' l-14.3.2001, p. 6.